Números telefónicos importantes

Alcald*ra municipal, 2345 Providence Blvd. (386) 878-8100
Alcalde y comisi*n municipal, (386) 878-8860
Oficina del secretario municipal, (386) 878-8500
Comunicaciones e informaci*n al p*blico, (386) 878-8755
Oficina del gerente municipal, (386) 878-8850
Recursos humanos, (386) 878-8750
Servicios de construcci*n y urbanismo, (Inspecciones y permisos), (386) 878-8650
Informaci*n automatizada de inspecci*n, (386) 575-6900
Servicios de planificaci*n y desarrollo, (386) 878-8600
Divisi*n de urbanismo (residencial), (386) 878-8660
Divisi*n de urbanismo (comercial), (386) 878-8600
Control de animales, (386) 860-7177
Cumplimiento con el c*digo y desechos s*lidos, (386) 878-8700
Obras p*blicas, (386) 878-8950
Agua y alcantarillados, (386) 575-6800 (servicio al cliente)
Parques y recreo, 2345 Providence Blvd. (386) 878-8900
Administraci*n del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd., (386) 860-7177
Waste Services, Inc., (contenedores de basura, recolecci*n normal y especial) (386) 574-0778
Oficina del alguacil del condado de Volusia, 1200 Deltona Blvd., (386) 860-7030 o despu*s de 4:30 p.m. de lunes a viernes, (386) 736-5999
Emergencias, 911

¿Conoce a su alcalde y comisionados?

Alcalde Dennis Mulder,
1199 Page Court, (386) 216-3620, dmulder@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

Vicealcalde, Distrito 6, Michael Carmolingo,
3126 Shallowford Street, (386) 848-1932, mcarmolingo@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 1, Zenaida Denizac,
2010 Montecito Ave., (386) 804-8463, zdenizac@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

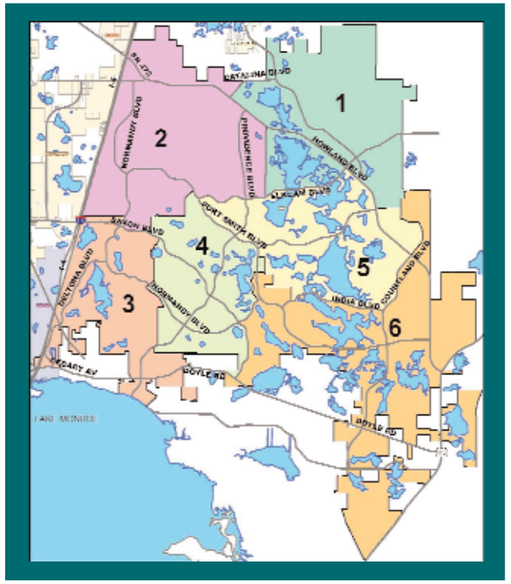
Distrito 2, Herb Zischkau,
2760 Pinegrove Ave., (386) 860-7280, hzischkau@deltonafl.gov
Elegido en: Nov. 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 3, Michele McFall-Conte,
1132 Galgano Ave., (386) 574-1956, mmcfall@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2001
Su segundo mandato termina: noviembre de 2009

Distrito 4, Paul Treusch,
1850 Fort Smith Blvd., (386) 785-4890, ptreusch@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 5, Janet Deyette,
2451 Timbercrest Drive, (386) 848-1625, jdeyette@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

*Si desea comunicarse con la oficina de la comisi*n municipal, llame a la asistente ejecutiva Jean Oertli, al (386) 878-8860.*



City of Deltona
2345 Providence Blvd.
Deltona, FL 32725
www.deltonafl.gov

Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
DELTONA, FL
PERMIT #500

ENERO, FEBRERO Y MARZO DE 2009
VOLUMEN 13, EJEMPLAR 1

Indice

2 · Calendario de eventos · Conozca al nuevo capit*n
3 · Lo *ltimo sobre la biblioteca · Alerta a arrendatarios
4 · N*meros importantes · Comisi*n de la ciudad

Liderazgo y aprendizaje
*Optimizamos nuestros servicios y esfuerzos al brindarlos con la creatividad e innovaci*n facilitadas por un equipo preparado para enfrentar los retos de esta ciudad. Financiamos y esperamos desarrollo profesional y aprendizaje continuo en todas las jerarqu*as de esta organizaci*n. Forjamos l*deres a cada nivel de esta organizaci*n, con la expectativa que tanto el personal como los miembros del equipo tomar*n decisiones firmes e informadas como l*deres en pro de mejorar esta comunidad.*

To receive a copy in English, call (386) 878-8755.

La Cuidad de DELTONA
Orgulloso de ser parte de ella

Disculpe nuestro desorden por favor

Donde quiera se conduzca dentro del area lim*trofe de Deltona, se encuentra uno con una zona de construcci*n. Nuestros residentes comprenden la importancia de mejorar la infraestructura vial municipal y han sido muy pacientes con estas obras. La municipalidad y la oficina del alguacil han trabajado para mantener los desv*os fuera de las zonas residenciales.

He aqu* lo *ltimo sobre c*mo marchan las cosas:

Nrmandy Boulevard: al concluir las obras, este contar* con cuatro carriles con separador central ajardinado, bordillo, cuneta y acera. Este importante proyecto va bien avanzado y dentro de poco conectar* al Activity Center [centro de actividades] propuesto con la parte sur de la ciudad. Todo trabajo subterr*neo de empresas de servicios p*blicos va a finalizar en marzo. En cuanto a la pavimentaci*n, la circulaci*n norte en Normandy, entre Saxon Boulevard y Swallow Street, permanecer* cerrada hasta febrero. Al finalizarse los carriles rumbo norte en esta *rea, tanto el tr*nsito norte como sur van a transferirse a un nuevo carril mientras contin*a la construcci*n en los carriles con direcci*n sur. El contratista principal para este proyecto es Halifax Paving, Inc.

Fort Smith Boulevard: este proyecto inici* hace poco tiempo con la instalaci*n de una nueva tuber*a principal de agua. Las cuadrillas de construcci*n pronto finalizar*n el tramo de instalaci*n de la tuber*a desde Primrose Terrace a Deed Circle y luego pasar*n a la instalaci*n de la misma desde Fort Smith a la planta potabilizadora municipal en Sagamore Street; luego iniciar* la pavimentaci*n. La ciudadan*a tambi*n observar* obras de alcantarillado para aguas lluvias en el *rea entre Guliver Avenue y Tassel Terrace. Cuando finalicen las obras, Fort Smith contar* con tres carriles con carriles centrales de viraje y con v*as ciclistas a ambos lados. Tambi*n se incluir*n en el proyecto 700 pies de una "secci*n urbana" de dos carriles en India Boulevard, la cual incluir* cunetas y aceras. El ancho de rodaje de dicha v*a ser* ampliado y esta tendr* carriles espec*ficos con giros a la izquierda y la derecha en la intersecci*n con Fort Smith. El contratista para este proyecto es P&S Paving Inc.

Howland Boulevard: se espera que los trabajos en Howland Boulevard, desde Elkcam Boulevard a Courtland Boulevard, prosigan hasta junio de 2009. De nuevo P&S Paving es el contratista a cargo de este proyecto del condado (Howland es una carretera del condado). Los carriles hacia el norte de Chilton Street a Lake Helen Osteen Road est*n a punto de concluirse. Todo lo que falta es colocar la *ltima capa de rodaje de una pulgada. El proyecto incluy* una nueva tuber*a principal de reci*n instalaci*n de 16 pulgadas de di*metro y otra tuber*a para descarga de aguas de 16 pulgadas de di*metro. Las mejoras al alcantarillado de aguas lluvias se completar*n ya sea en febrero o marzo.

Howland Boulevard va a vestirse de gala cuando al fin tenga sus cuatro carriles, separadores ajardinados, bordillo, cunetas y aceras. Esta v*a es muy importante para la ciudad ya que conecta el extremo norte de la misma con el sureste y adem*s conecta las principales v*as de acceso de la comuna: el camino estatal 472 y la interestatal 4 con el camino estatal 415. La comuna y el condado unieron esfuerzos para llevar a cabo un proyecto de ornamentaci*n de sem*foro de brazo en la intercepci*n de los bulevares Elkcam y Howland.

Mensaje del señor alcalde

Los eventos de los ultimos meses han tra*do una mezcla de noticias buenas, malas y otras "pendientes de definir".

Cada uno de nosotros sabe que nuestra salud personal es algo que no podemos dar por sentado y que debemos empe*arnos a diario en conservarla. Como l*deres, tambi*n tenemos la certeza que debemos empe*arnos en mantener saludable nuestra econom*a local. Como comisionados, entendemos las penurias financieras de nuestros residentes y las de los gobiernos locales por encontrar el equilibrio entre prestar servicios y reducir costos. Nuestro gerente municipal ha puesto todo su empe*o en ayudarnos a definir el mejor m*todo de acci*n en estos tiempos dif*ciles y se ha hecho un llamado a la comisi*n municipal para que tome duras decisiones y tememos que m*s vengan en camino.

Siempre queremos esforzarnos en cuanto a la buena calidad de vida para nuestros ciudadanos y la comisi*n municipal ha dado la m*xima prioridad a los servicios sociales y a cuidar de nuestros residentes m*s necesitados. Es por ello que me complace compartir apenas un rayito de buenas noticias para los ciudadanos de Deltona que atraviesan los peores d*as. Este oto*o celebramos la gran apertura del centro de servicios sociales de la ciudad. Dicho lugar es atendido de lunes a viernes por un c*lido personal municipal y se ha vuelto una parada *nica de informaci*n sobre c*mo obtener asistencia dentro y en los alrededores de Deltona. S*rvase notificarnos si sabe de alguien necesitado; si no puede suministrarle asistencia, por favor ay*dele a acercarse a nuestro centro donde hay personal presto a brindar ayuda. Continuaremos trabajando para brindarles excelentes servicios as* como tambi*n oportunidades de recreo accesibles y eventos en la ciudad. Por supuesto que vivimos grandes retos, pero tambi*n hay mucho por lo cual estar agradecidos a medida que nos adentramos en el a*o 2009.

Alcalde Dennis Mulder

Calendario de eventos: enero, febrero y marzo

JANUARY
17 Desayuno de celebraci◉n del Dr. Martin Luther King Jr. 9 a.m., iglesia New Hope Baptist, 2855 Lake Helen Osteen Road. Boletos a $10.
18 Programa de m◉sica gospel de MLK, de 4 a 6 p.m. en 875 Elkcam Blvd. Seguido de una vigilia con velas.
19 Festival en celebraci◉n de MLK, del mediod◉a a 5 p.m., complejo deportivo Dewey O. Boster, 1190 Saxon Blvd., cierre de alcald◉a por d◉a festivo de MLK.
20 Sesi◉n de comisi◉n municipal, 6:30 p.m.
27 Sesi◉n de comisi◉n de distrito 5 con la comisionada Janet Deyette, 7 p. m., c◉maras de la comisi◉n. Traiga sus preguntas e inquietudes y comp◉rtalas con la comisionada. Venga y conozca al nuevo capit◉n nombrado para la oficina del alguacil de Deltona.

FEBRERO
2 Sesi◉n de la comisi◉n municipal, 6.30 p. m., c◉maras de la comisi◉n, alcald◉a municipal.
16 Sesi◉n de la comisi◉n municipal, 6.30 p.m., c◉maras de la comisi◉n, alcald◉a municipal

MARZO
2 Sesi◉n de la comisi◉n municipal, 6.30 p.m.
7 Festival anual de mascotas Wags & Whiskers en el parque canino Keysville, 2461 Keysville Ave. Llame al (386) 878-8900 para m◉s informaci◉n.
14 Segunda feria de habilidades, de 10:00 a. m. a 2 p.m., en los predios municipales, llame al (386) 878-8900 para m◉s informaci◉n.
16 Sesi◉n de la comisi◉n, 6.30 p.m.

El Departamento de parques y recreo est◉ planeando una instructiva excursi◉n al festival de la fresa de Plant City en marzo. Para mayores detalles llame al (386) 878-8900 o d◉ un vistazo al portal de la ciudad en Deltonafl. gov.
El evento Eggstravaganza, la celebraci◉n anual del d◉a del ◉rbol y el inicio de la serie de m◉sica en el patio est◉n programados para abril. Busque esa informaci◉n en el portal de la ciudad o en Deltona TV, canal Brighthouse 199.

¿Sufrió daños su hogar debido a la tormenta tropical Fay?

LOS PROPIETARIOUS DE VIVIENDAS OS ELEGIBLES por sus ingresos pueden calificar para una subvenci◉n de $15,000 o un pr◉stamo de pago a plazos de hasta $50,000 por da◉os directamente relacionados con la tormenta tropical Fay. ¿Qu◉ es elegible? Los deducibles de seguros y rehabilitaci◉n de viviendas para preservar las casas; por ejemplo, una familia de cuatro pudiera ser elegible si sus ingresos son de $62,660 o menos. Para restricciones adicionales de ingresos e informaci◉n sobre elegibilidad, visite deltonafl.gov o llame a la oficina SHIP al (386) 878-8617.

Contamos tambi◉n con solicitudes en la alcald◉a o puede descargarlas desde el sitio Web de la ciudad. Este programa es financiado por el Fondo de recuperaci◉n de desastres (SHIP). Reglas o restricciones adicionales al programa aplican.

Presentamos al nuevo comandante de Deltona

ORIGINARIO DE FLORIDA Y RESIDENTE DE DELTONA, CON UNA larga hoja de servicios en las fuerzas del orden y el servicio comunitario, el capit◉n Dave Brannon es el nuevo comandante de la oficina del alguacil del condado de Volusia en Deltona. Veterano de 15 a◉os en la oficina del alguacil, el capit◉n Brannon asumi◉ el mando de las operaciones de las fuerzas policiales de Deltona el 15 de noviembre. Sustituy◉ al capit◉n John Bonnevier, quien fuera reasignado a otras tareas dentro de la oficina del alguacil despu◉s de fungir como comandante de Deltona durante m◉s de cuatro a◉os. Brannon, de 37 a◉os de edad, vio sus inicios en la oficina del alguacil en octubre de 1993; fue ascendido a sargento en 1999, a teniente en 2003 y a capit◉n en 2006. Recibi◉ un t◉tulo en Gesti◉n Organizacional del Warner Southern College y ha trabajado en patrullaje, investigaciones, seguridad a tribunales y en lo civil. Previamente estuvo a cargo como comandante en la oficina del alguacil de las operaciones policiales de Volusia noroeste. Su nombramiento en Deltona le viene como especie de bienvenida al capit◉n Brannon pues trabaj◉ antes en patrullaje e investigaciones en Deltona y durante su mandato fue nombrado polic◉a del a◉o tanto por el puesto 127 de la American Legion como por la logia de Deltona Elks.

El alcalde, los comisionados de la ciudad y el gerente municipal le han dado un cordial regreso a casa a Deltona, dijo el capit◉n Brannon: -Anhelo trabajar con la municipalidad, los ciudadanos y los empresarios para continuar brindando a Deltona la m◉s alta calidad de servicios policiales.

Como comandante de distrito, el trabajo n◉mero uno del capit◉n Brannon es servir a los ciudadanos de Deltona y mantener la seguridad de la comunidad. ◉l dirige todas las actividades policiales de la comuna y supervisa un personal de 69 miembros juramentados y tres de apoyo civil con fondos de hasta $$8.7 millones de un contrato de servicios entre la municipalidad y la oficina del alguacil. Tambi◉n funge como oficial de enlace para los funcionarios elegidos por la comuna y el personal administrativo.

Tengo muchas ganas de involucrarme con la comunidad y desarrollar todas las relaciones positivas para resolver los problemas, -dijo el capit◉n Brannon. -Estamos orgullosos de ser las fuerzas policiales de Deltona y animamos a los residentes a que nos cuenten sus inquietudes p◉blicas de seguridad.

El capit◉n Brannon y su esposa Melina han vivido en Deltona desde 1999. La pareja tiene un hijo de 4 a◉os y espera su segundo reto◉o en enero. En su tiempo libre, el capit◉n Brannon es voluntario del Club Rotario de DeLand, la fundaci◉n March of Dimes y el comit◉ de caridad de VCSO.

Gran avance de construcción de centro bibliotecario y anfiteatro

LA BIBLIOTECA REGIONAL DE Deltona cerr◉ durante un a◉o, desde el 24 de mayo de 2007, para dar paso a un proyecto de ampliaci◉n de $11.7 millones que va a duplicar su tama◉o y a agregar un anfiteatro al aire libre y un centro de aprendizaje ambiental. Los servicios de biblioteca volvieron al ◉rea de Deltona a principios de julio con la apertura de dos unidades modulares temporales y una biblioteca m◉vil en el recinto de Daytona State College en Providence Boulevard. La comisi◉n municipal aprob◉ $2 millones para el proyecto de ampliaci◉n y se ha comprometido a sufragar $250,000 al a◉o durante 10 a◉os para ayudar con los costos operativos y de mantenimiento. El proyecto de ampliaci◉n de la biblioteca de Deltona duplicar◉ el tama◉o de las instalaciones desde 25,000 a 50,000 pies cuadrados. El ◉rea de inform◉tica, el auditorio y las secciones infantiles van a expandirse y se construir◉ un ◉rea para adolescentes. Tambi◉n en los planes se encuentra una suite con dos salones para reuniones despu◉s de horas de oficina para grupos comunitarios.

Construction at the site of the Deltona Regional Library is progressing at a swift pace. When complete, the complex will include the expanded library, environmental learning center and amphitheater. Learn more about the Environmental Learning Center online at lyoniapreserve.com. Photo by Jeff Crumbley/Volusia County Government

El centro ambiental Lyonia de 4,000 pies cuadrados ser◉ parte del complejo bibliotecario. El centro se est◉ dise◉ando para estimular el descubrimiento y exploraci◉n de los ecosistemas del condado de Volusia y para animar la participaci◉n comunitaria en los esfuerzos de conservaci◉n. El personal aportar◉ experiencias ambientales de campo, de clase y de laboratorio.

El centro de aprendizaje ambiental incluir◉ dos aulas, espacios de exhibici◉n, un taller para cient◉ficos visitantes y una tienda de regalos y cafeter◉a. -Este proyecto tiene que ver con el futuro de nuestro condado, y son las generaciones de hoy las que van a beneficiarse al m◉ximo de ello, -declar◉ Patricia Northey, integrante del consejo del condado del distrito 5: -Estoy orgullosa de este proyecto y agradezco a todos los socios que han trabajado para hacer de la ampliaci◉n, y del centro de aprendizaje mental y del auditorio una realidad; es algo emocionante.

La ampliaci◉n de la biblioteca y el centro de aprendizaje mental ser◉ del tipo "verde". Los funcionarios del condado solicitar◉n una certificaci◉n de liderazgo en energ◉a y dise◉o ambiental LEED de parte del consejo de construcci◉n verde de Estados Unidos para que certifique a la edificaci◉n como ambientalmente responsable y como lugar laboral saludable. Los trabajos de jardiner◉a incorporar◉n plantas nativas que florecen en condiciones locales y que requieren mantenimiento m◉nimo y sin riego adicional una vez se han establecido. Se construir◉ un anfiteatro al aire libre con 1,000 plazas a la par de la biblioteca para reuniones comunitarias e instrucci◉n educativa.

Se espera que el complejo en su totalidad, lo que incluye la biblioteca ampliada, el centro de aprendizaje ambiental y el anfiteatro, abra sus puertas a finales del verano de 2009. La biblioteca regional de Deltona es una de las bibliotecas m◉s activas del condado de Volusia. En promedio, es responsable del 16% de las transacciones bibliotecarias del condado. El a◉o pasado, los usuarios de la biblioteca retiraron m◉s de 580,000 art◉culos y totalizaron 1.9 millones de transacciones.

Se pide licencia de comercio a arrendatarios

¿SABIA USTED QUE DEBE OBTENER UNA LICENCIA COMERCIAL A FIN de dar en alquiler una casa de su propiedad? As◉ es, usted s◉ necesita una licencia comercial. A fin de obtenerla, ac◉rquese a la alcald◉a municipal y obtenga una solicitud, ll◉nela y pague la tasa de tramitaci◉n de $20.00 y eso es todo. Cierta informaci◉n que el formulario exige es un contacto local, datos del propietario y descripci◉n de la propiedad. Si la informaci◉n cambia, debe notificar a la comuna sobre cualquier cambio a fin de mantener actualizados nuestros registros. Esta licencia debe ser refrendada anualmente. Si tiene preguntas, s◉rvase contactarnos al (386)-878-8100 donde estaremos m◉s que encantados en auxiliarle.